

Veillez lire et sauvegarder ces instructions. Lisez attentivement avant d'essayer d'assembler, installer ou faire l'entretien du produit décrit. Protégez vous et les autres en respectant toutes les mesures de sécurité. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, cela pourrait mener à des blessures personnelles et/ou à des dommages à la propriété ! Conservez les instructions à titre de référence.



Pulvérisateurs à peinture sans air comprimé

Instructions d'assemblage

MODÈLES DE CHARIOTS DE TYPE LÉGER

Outils nécessaires :

Clé de 7/16 po ou clé réglable

Clé de 11/16 po ou réglable

Marteau

- Ouvrez l'emballage et vérifiez le contenu en le comparant à la liste des articles sur le sac de quincaillerie.
- Mettez la pompe verticale et tenez la bien. Fixez l'essieu aux pieds du chariot en insérant les boulons pré-assemblés dans les trous des pieds du chariot. Fixez le tout avec un écrou de 1/4 po - 20 sur chaque boulon. Utilisez une clé de 7/16 po pour resserrer (Voir la Figure 1).

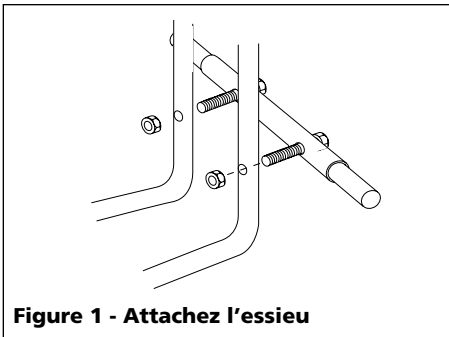


Figure 1 - Attachez l'essieu

- Glissez une rondelle de 5/8 po de D.I. et la roue sur chaque extrémité de l'essieu. Utilisez le marteau et tapez une vis pal dans chaque extrémité de l'essieu pour garder les roues en place (Voir la Figure 2).

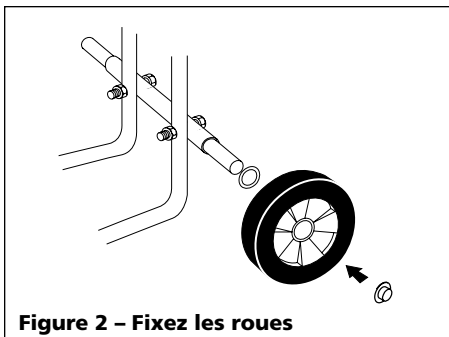


Figure 2 - Fixez les roues

- Glissez la poignée sur le chariot en enfonçant les mousquetons de retenue tout en poussant la poignée en place. Assurez-vous de vérifier que les mousquetons de retenue se verrouillent bien dans les trous. Le support de flexibles devrait être face à la pompe (Voir la Figure 3).

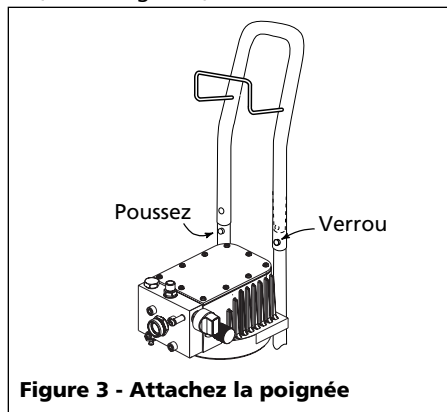


Figure 3 - Attachez la poignée

- Attachez le flexible haute pression à la pompe et au pistolet à peinture en utilisant une clé de 11/16 po (Voir la Figure 4). N'attachez pas l'assemblage d'aspiration en ce moment.

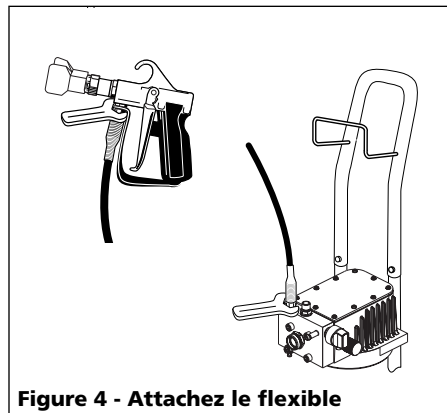


Figure 4 - Attachez le flexible

Instructions d'assemblage

MODÈLES DE CHARIOT À GRAND RENDEMENT

- Placez la rondelle du sac de pièces sur l'essieu.
- Placez la roue sur l'essieu avec le côté qui a le moyeu le plus long d'abord

- Placez une autre rondelle sur l'essieu.
- Placez la goupille cylindrique fendue dans le trou dans l'extrémité de l'essieu.
- Répétez pour l'autre côté (Voir la Figure 5).

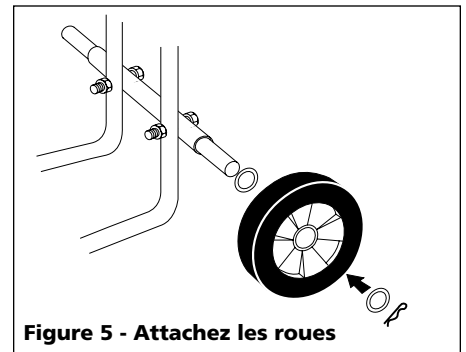


Figure 5 - Attachez les roues

- Glissez les deux extrémités de la poignée sur les deux extrémités du cadre inférieur. Le coude dans la poignée doit toujours être du côté s'éloignant de l'appareil.
- Tenez vous derrière l'appareil et penchez-vous sur la poignée pour agripper les extrémités au bas de la poignée. En utilisant le pouce et l'index, enfoncez les mousquetons Valco et poussez délicatement vers le bas sur la poignée jusqu'à ce qu'elle commence à s'encliqueter. Déplacez alors les mains au-dessus de la poignée et poussez jusqu'à ce qu'elle repose jusqu'en bas (Voir la Figure 6).

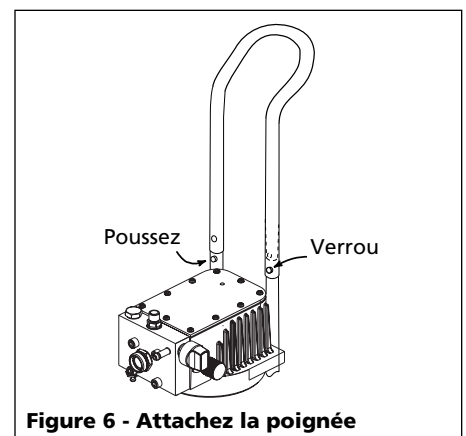


Figure 6 - Attachez la poignée

Assemblage (suite)

8. Quand la poignée est jusqu'au bout des mousquetons vous entendrez un clic pour indiquer que tout est en place. Si les quatre mousquetons ne traversent pas, agrippez la poignée et tournez de droite à gauche jusqu'à ce que le dernier mousqueton s'installe.
9. Placez le crochet de puits sur le dessus du cadre avec le crochet vers l'extérieur du cadre.
10. Alignez les deux trous dans le crochet de puits avec les deux trous sur le dessus du cadre (Voir la Figure 7).

NOTICE *Si vous utilisez un outil mécanique pour entrer les vis, n'appliquez pas trop de couple. Ce sont des auto-taraudeuses et elles débourreront le cadre s'il y a trop de couple.*

11. Enfoncez les deux vis fournies dans le crochet de puits et dans le cadre avec un tournevis droit ou un tourne-écrou de 5/16 po.

N'attachez pas l'assemblage d'aspiration à ce moment-ci.

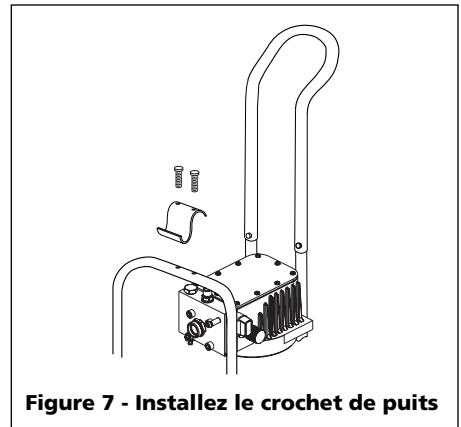


Figure 7 - Installez le crochet de puits

Liste de pièces de rechange

No de référence	Description	Número de pièce	Qté	No de référence	Description	Número de pièce	Qté
1	Poignée du support	AL172304AV	1	36	Battant de pistolet	AL081300AV	1
2	Boulon de poignée	AL152201AV	2	37	Filtre du pistolet (100 mèches) (paquet de 2)	AL086101AJ	1
3	Support de flexible	AL066101AV	1	38	Goupille de détente	AL085800AV	1
4	Poignée (inclut le support de flexible)	AL066021SV	1	39	Assemblage de balle, soupape et plongeur	AL083800AV	1
5	Essieu (inclut des boulons)	AL066030SV	1	40	Gâchette	AL083900AV	1
6	Rondelle	ST090200AV	2	41	Dispositif de protection de la gâchette	AL083700AV	1
7	Roue	WA002601AV	2	42	Pistolet à pulvérisation	AL083000AV	1
8	Écrou Pal	AL066300AV	2	43	Pistolet Pro (avec buse de .015)	AL3104	1
9	Écrou	AL060000AV	2	44	Pistolet semi-pro (inclut buse de .015) (métallique)	AL2140	1
10	Pince et flexible de dérivation	AL174302SV	1		(plastique)	AL2130	1
11	Assemblage de tube d'aspiration (inclut flexible et raccords)	AL138404SV	1	45	Anneau de retenue	ST002500AV	2
12	Assemblage de ceinture d'aspiration (inclut filtre)	AL111000SV	1	46	Gâchette	AL023600AD	1
13	Crochet de puits	AL136200AD	1	47	Poignée avec vis	AL023703SV	1
14	Vis	HP007117AV	4	48	■ Boîtier du filtre long	AL139002SV	1
15	Poignée (inclut le support de flexible)	AL139200SV	1	49	Verrou de sécurité	AL117800SV	1
16	Rondelle	AL136000AV	4	50	Soupape du pistolet	AL138700SV	1
17	Goupille cylindrique	AL149700AV	2	51	Goupille de détente	AL024100AD	1
18	Roue	WA002602AV	2	52	■ Filtre du pistolet (100 mailles) (paquets de 2)	AL086101AJ	1
19	Vis de plateaux	HP007118AV	1	53	■ Adaptateur de flexible	AL072302SV	1
20	Trousse de pistons	AL131502SV	1	54	Assemblage de pistolet sans chapeau d'air (Consommateur)	AL126100SV	1
21	Trousse de membranes (trousse de soupape de non-retour incluse)	Voir le tableau	1	55	Adaptateur de flexible	AL072300AV	1
22	Adaptateur de flexible (inclut rondelle)	AL104700SV	1	56	Filtre à 100 mailles (paquets de 3)	AL126301AJ	1
23	Assemblage du flexible de sortie	AL129600SV	1	57	Adaptateur du boîtier du filtre	AL072400AV	1
24	Bloc de pompe (inclut toutes les rondelles)	AL042413SV	1	58	Tige de butée	ST073804AV	1
25	Assemblage de la soupape d'admission	AL165400SV	1	59	Bouchon	ST073706AV	1
26	Joint d'étanchéité du bouton poussoir	AL162000AV	1	60	Boulons de blocage	MJ103910AV	4
27	Assemblage de sortie push/pull (pousser/tirer)	AL159500SV	1	*	Joint d'arbre	AL045503AV	1
28	Assemblage de prime/spray (amorçage /pulvérisation)	AL132100SV	1	*	Moteur	Voir le tableau	1
29	Trousse de soupape de non-retour	AL1363200SV	1		Panneau et décalcomanie	AL162200SV	1
30	Assemblage de soupape de pression	AL131401SV	1	■	Assemblage de boîtier du filtre long (inclut 48, 52 et 53)	AL139000SV	1
31	Trousse de logement (Inclut 20, 29, & 30)	Voir le tableau	1				
32	Trousse excentrique et de roulement	Voir le tableau	1				
33	Joint statique de plateaux	AL013702AV	1				
34	Plateau moulé	AL045102AV	1				
35	Écrou de tige de soupape (paquets de 3)	AL083300AV	1				

* Non illustré

FILTRES MÉTALLIQUES DU PISTOLET OPTIONNEL DISPONIBLE (paquet double)

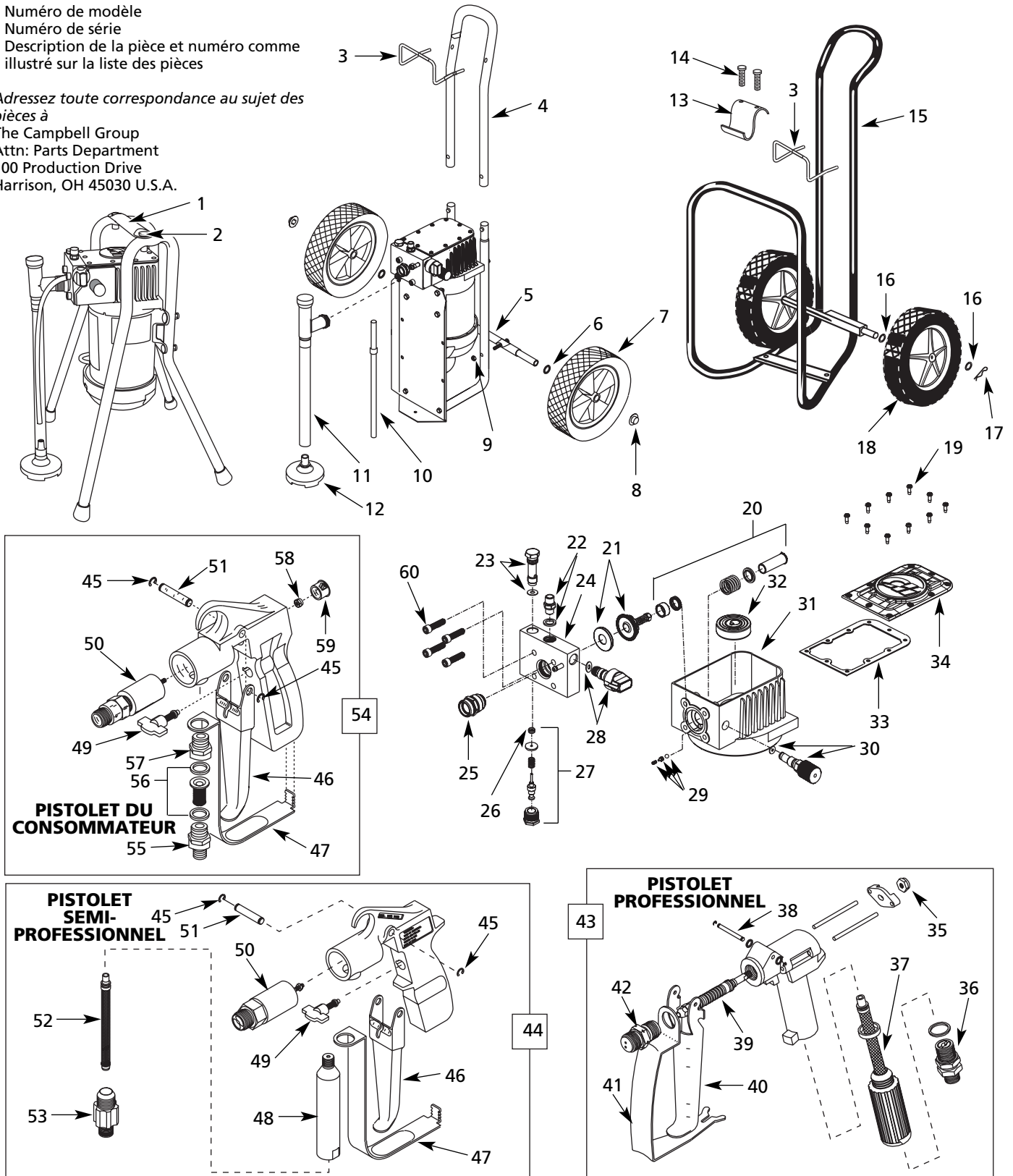
Filtre à 30 mailles	AL086103AJ
Filtre à 50 mailles	AL086100AJ
Filtre à 200 mailles	AL086102AJ

**Pour des pièces de rechange et des accessoires,
Contactez votre centre de service local ou composez le 1-800-626-4401**

Veillez nous fournir l'information suivante:

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description de la pièce et numéro comme illustré sur la liste des pièces

Adressez toute correspondance au sujet des pièces à
The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Spécifications

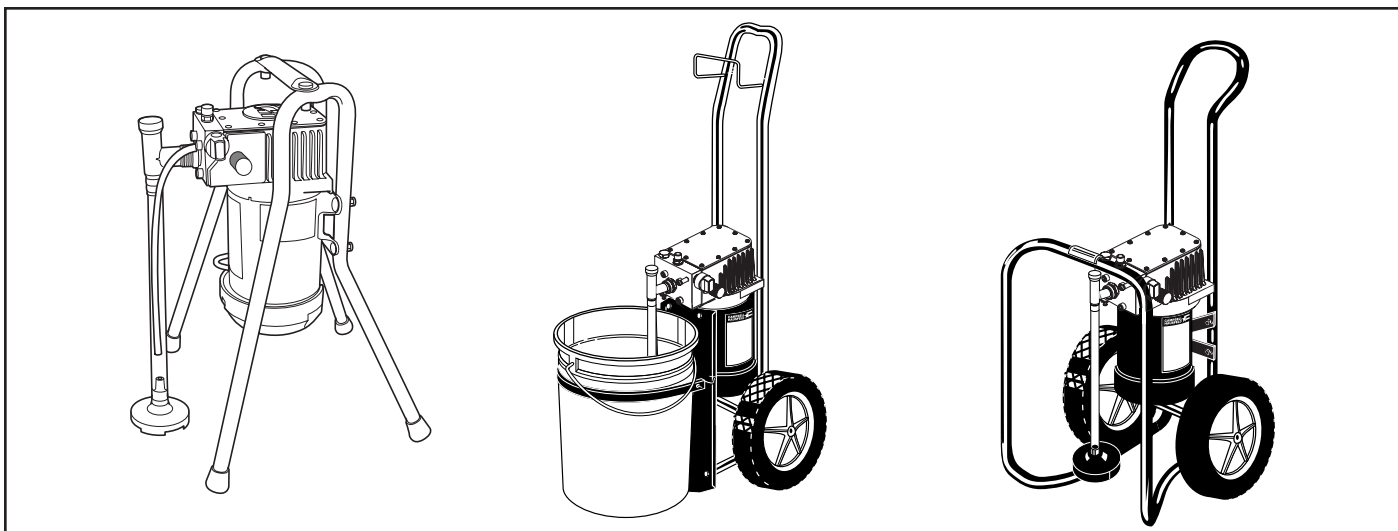
Pression d'exploitation	Exigences en termes de courant	Fonctions de sécurité
0 - 193 bar	115 volts de c.a. 60 Hz 15 ampères Circuit minimum	Verrou de gâchette de pistolet de pulvérisation Dispositif de protection de pistolet de pulvérisation Diffuseur de pression de pistolet de pulvérisation Soupape prime/spray (amorçage/pulvérisation) sur retour

Modèle	Poids (kg)	Capacité (l/min.)		Longueur max. de flexible	Taille max. de la buse
		@ 0 bar	@ 138 bar		
.40 GPM	22 *	1,5	0,9	23 m	0,015 po
.42 GPM	22 *	1,6	1,0	30 m	0,015 po
.48 - .50 GPM	25 *	1,9	1,2	46 m	0,017 po
.60 GPM	25 *	2,3	1,6	61 m	0,019 po

* Poids n'inclut pas le montage

Modèle	Trousse du moteur	Trousse de membranes	Excentrique/roulement	Trousse de soupape de pression
PS###A	MC014304SV	AL125904SV	AL116203SV	AL174201SV
PS###B	MC014300SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###C	MC014301SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV
PS###D	MC014303SV	AL173700SV	AL116204SV	AL131403SV
PS###E	MC014401SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###F	MC014402SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV

NOTE: Toutes les trousse de soupape non-retour sont fournies avec les membranes.



Lees deze instructies door en bewaar ze. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het beschreven product probeert te assembleren, installeren, bedienen of onderhouden. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie in acht te nemen. Het niet navolgen van de instructies kan leiden tot lichamelijk letsel en/of eigendomsschade! Bewaar de instructies voor later gebruik.



Niet Door Lucht Aangedreven Verfspuiten

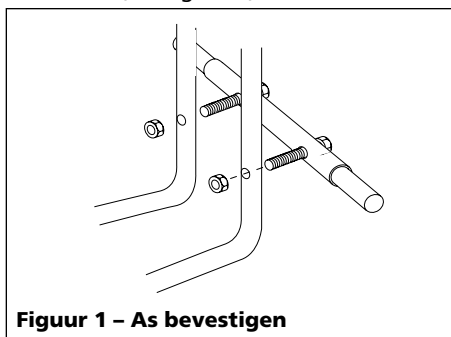
Montageinstructies

LICHTE KARMODELLEN

Vereist gereedschap:

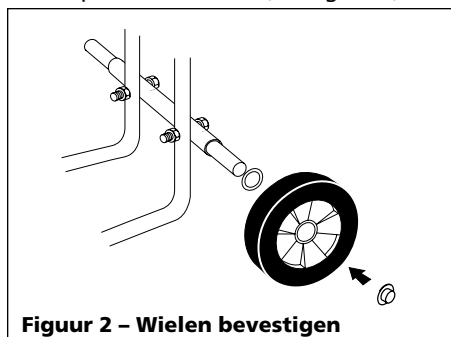
7/16 inch moersleutel of verstelbare sleutel
11/16 inch moersleutel of verstelbare sleutel
Hamer

1. Open de verpakking en vergelijk de inhoud met de paklijst op het hardwarepakket.
2. Zet de pomp rechtop en houd hem stevig vast. Bevestig de as aan de poten van het karretje door de vooraf gemonteerde bouten in de gaten van de poten te steken. Draai een 1/4 inch-20 moer op elke bout. Gebruik de 7/16 inch steeksleutel om de bouten aan te draaien (zie Figuur 1).



Figuur 1 – As bevestigen

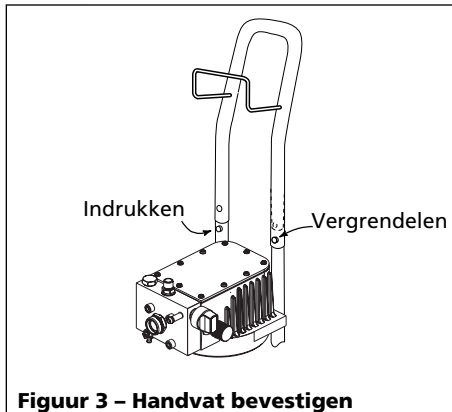
3. Schuif een sluitring met een binnendiameter van 5/8 inch en wiel op elk uiteinde van de as. Gebruik een hamer en klop een drukmoer op elk uiteinde van de as om de wielen op hun plaats te houden (zie Figuur 2).



Figuur 2 – Wielen bevestigen

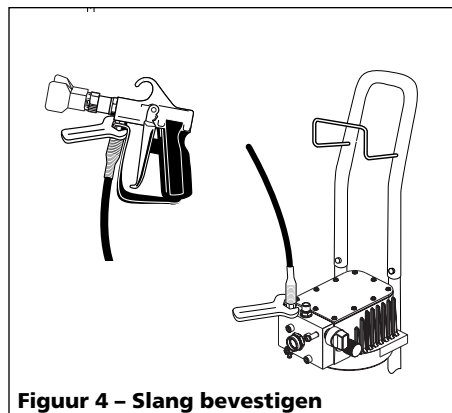
4. Schuif het handvat op het karretje door de borgknippen in te drukken terwijl u het handvat op zijn plaats drukt. Zorg

dat de borgknippen in de gaten van het handvat klikken. Het rek voor de slang dient in de richting van de pomp te wijzen.



Figuur 3 – Handvat bevestigen

5. Bevestig de hogedrukslang aan de pomp en het spuitpistool m.b.v. een 11/16 inch steeksleutel (zie Figuur 4). Bevestig de zuigmontage nog niet.

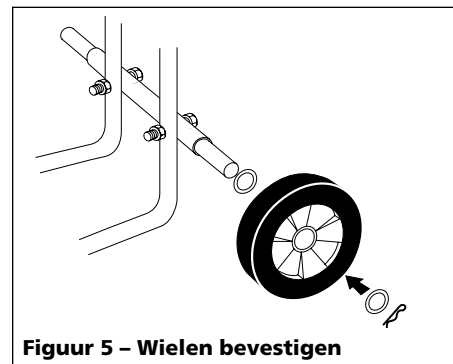


Figuur 4 – Slang bevestigen

Montageinstructies

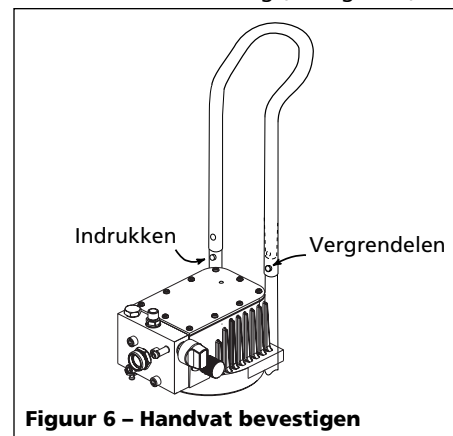
ZWARE KARMODELLEN

1. Schuif de sluitring uit het onderdelenpakket over de as.
2. Plaats het wiel op de as met de zijkant met de langste naaf eerst.
3. Plaats een tweede sluitring op de as.
4. Steek de splitpen door het gat in het uiteinde van de as.
5. Herhalen voor de andere kant (zie Figuur 5).



Figuur 5 – Wielen bevestigen

6. Schuif de twee uiteinden van het handvat over de twee uiteinden van het onderframe. De buiging in het handvat dient van het apparaat af te staan.
7. Ga achter het apparaat staan en reik over het handvat om de uiteinden aan de onderkant van het handvat vast te grijpen. Druk de Valco-knippen in en druk het handvat voorzichtig omlaag totdat het over de knippen begint te gaan. Verplaats uw handen naar de bovenkant van het handvat en druk het helemaal omlaag (zie Figuur 6).



Figuur 6 – Handvat bevestigen

8. Zodra het handvat helemaal naar beneden is "klikken" de knippen op hun plaats. Als alle vier de knippen niet op hun plaats schieten dient u het handvat vast te grijpen en heen en weer te bewegen totdat de resterende knippen op hun plaats schieten.

Montage (vervolg)

9. Plaats de emmerhaak over de bovenkant van het frame met de haak naar de buitenkant van het frame gekeerd.
10. Lijn de twee gaten in de emmerhaak uit met de twee gaten bovenop het frame (zie Figuur 7).

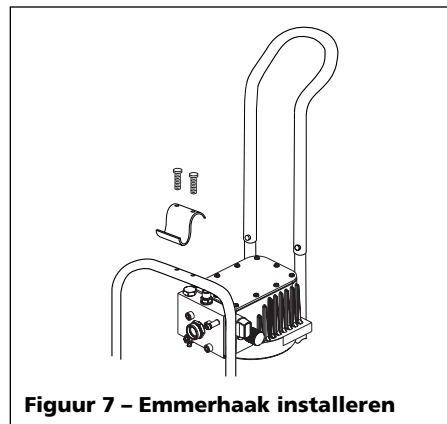


Als u een elektrisch apparaat gebruikt

om de schroeven erin te steken, dient u niet teveel kracht uit te oefenen. Dit zijn zelftappers die doldraaien als er teveel torsie wordt toegepast.

11. Draai de twee bijgeleverde schroeven door de emmerhaak en in het frame met een rechte schroevendraaier of een 5/16 inch moerendraaier.

Bevestig de zuigmontage nog niet.



Figuur 7 - Emmerhaak installeren

Lijst van vervangende onderdelen

Ref. nr.	Beschrijving	Onderdeelnr.	Hoev.	Ref. nr.	Beschrijving	Onderdeelnr.	Hoev.
1	Opstaand handvat	AL172304AV	1	38	Trekkerpin	AL085800AV	1
2	Handvatbout	AL152201AV	2	39	Bal, klep & plunjer	AL083800AV	1
3	Rek voor de slang	AL066101AV	1	40	Trekker	AL083900AV	1
4	Handvat (inclusief rek)	AL066021SV	1	41	Trekkerbescherming	AL083700AV	1
5	As (inclusief bouten)	AL066030SV	1	42	Pistooldiffusor	AL083000AV	1
6	Sluitring	ST090200AV	2	43	Professioneel pistool (met 0,15 inch tip)	AL3104	1
7	Wiel	WA002601AV	2	44	Semi-professioneel pistool (inclusief tip van 0,15 inch)		
8	Drukmoer	AL066300AV	2		(metaal)	AL2140	1
9	Moer	AL060000AV	2		(plastic)	AL2130	1
10	Omloopslang en klem	AL174302SV	1	45	Borgring	ST002500AV	2
11	Zuigslangmontage (inclusief slang en verbindingen)	AL138404SV	1	46	Trekker	AL023600AD	1
12	Zuigbelmontage (inclusief filter)	AL111000SV	1	47	Handvat met schroef	AL023703SV	1
13	Emmerhaak	AL136200AD	1	48	■ Lange filterbehuizing	AL139002SV	1
14	Schroeven	HP007117AV	4	49	Veiligheidslot	AL117800SV	1
15	Handvat (inclusief rek voor de slang)	AL139200SV	1	50	Pistoolklep	AL138700SV	1
16	Sluitring	AL136000AV	4	51	Trekkerpin	AL024100AD	1
17	Splitpen	AL149700AV	2	52	■ Pistoolfilter (100 maas) (2 pakjes)	AL086101AJ	1
18	Wiel	WA002602AV	2	53	■ Slangadapter	AL072302SV	1
19	Vlakplaat Schroeven	HP007118AV	1	54	Pistoolmontage zonder tip (consument)	AL126100SV	1
20	Zuigerkit	AL131502SV	1	55	Slangadapter	AL072300AV	1
21	Membraankit (inclusief keerklepkit)	Zie tabel	1	56	100 maas filter (3 pakjes)	AL126301AJ	1
22	Slangadapter (inclusief sluitring)	AL104700SV	1	57	Adapter voor filterbehuizing	AL072400AV	1
23	Uitlaatklepmontage	AL129600SV	1	58	Aanslagbout	ST073804AV	1
24	Pompblok (inclusief alle sluitringen)	AL042413SV	1	59	Plug	ST073706AV	1
25	Inlaatklepmontage	AL165400SV	1	60	Blokbouten	MJ103910AV	4
26	Drukknopafsluiting	AL162000AV	1	*	Asafdichting	AL045503AV	1
27	Uitlaatbalansmontage	AL159500SV	1	*	Motor	Zie tabel	1
28	Voedings-/spuitklepmontage	AL132100SV	1		Paneel & sticker	AL162200SV	1
29	Keerklepkit	AL1363200SV	1	■	Lange filterbehuizingmontage (inclusief 48, 52 en 53)	AL139000SV	1
30	Drukklepmontage	AL131401SV	1				
31	Behuizingkit (inclusief 20, 29 en 30)	Zie tabel	1				
32	Excentrisch en lagerkit	Zie tabel	1				
33	Vlakplaatpakking	AL013702AV	1				
34	Gemodelleerde vlakplaat	AL045102AV	1				
35	Klepsteelmoer (3 pakjes)	AL083300AV	1				
36	Pistoolwartel	AL081300AV	1				
37	Pistoolfilter (100 maas) (2 in pak)	AL086101AJ	1				

* Niet getoond

OPTIONELE METALEN PISTOOLFILTERS BESCHIKBAAR (2 in één)

30 maas filter	AL086103AJ
50 maas filter	AL086100AJ
200 maas filter	AL086102AJ

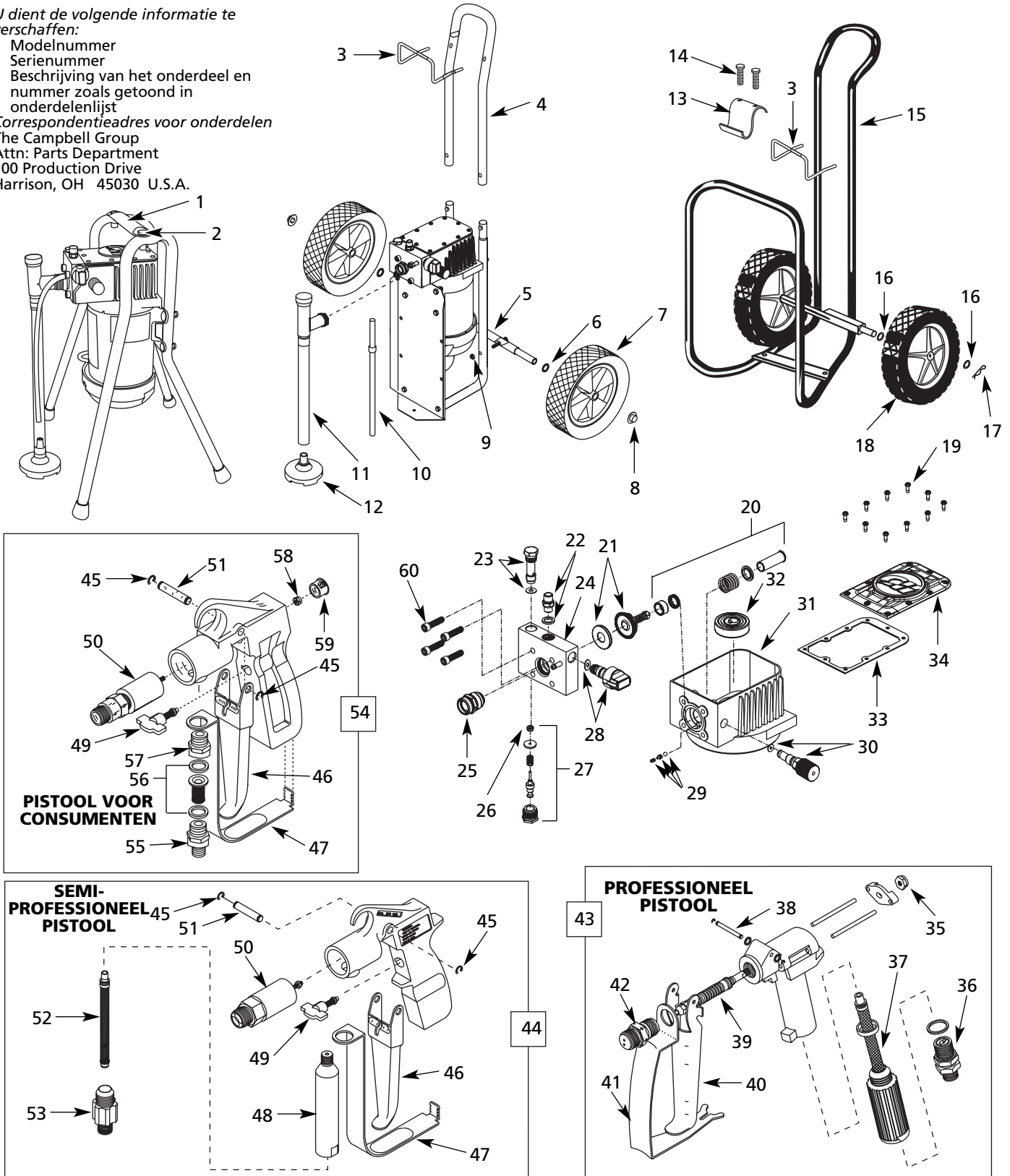
Voor vervangende onderdelen en accessoires dient u contact op te nemen met uw plaatselijke servicecentrum of X-XXX-XXX-XXXX te bellen.

U dient de volgende informatie te verschaffen:

- Modelnummer
- Serienummer
- Beschrijving van het onderdeel en nummer zoals getoond in onderdelenlijst

Correspondentieadres voor onderdelen

The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Specificaties

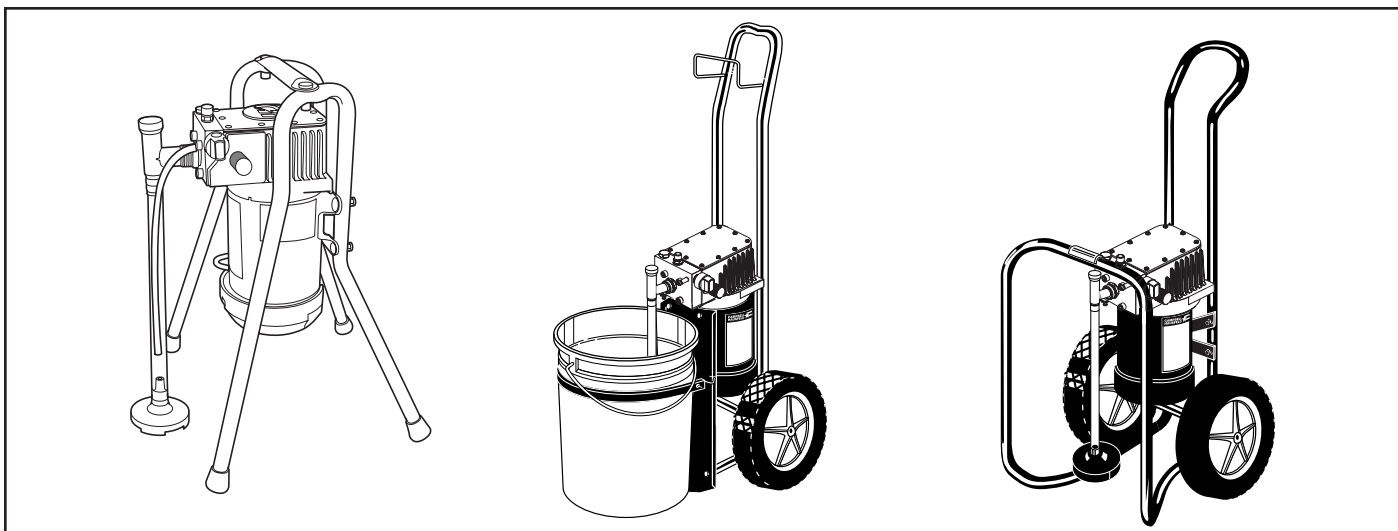
Bedieningsdruk	Stroomvereisten	Veiligheidskenmerken
0-193 bar	115 volt wisselstroom 60 Hz 15 ampère Min. circuit	Trekkervergrendeling voor spuitpistool Trekkerbescherming voor spuitpistool Drukdiffusor voor spuitpistool Voedings-/spuitklep voor ontlasting van overdruk

Model	Gewicht (kg)	Capaciteit bij 0 bar	Capaciteit Bij 138 bar	Maximale slanglengte	Maximale tipgrootte
.40 GPM	22 *	1,5	0,9	23 m	0,015"
.42 GPM	22 *	1,6	1,0	30 m	0,015"
.48 - .50 GPM	25 *	1,9	1,2	46 m	0,017"
.60 GPM	25 *	2,3	1,6	61 m	0,019"

* Gewicht omvat niet het monteren

Model	Motorkit	Membraankit	Excentrisch/lager	Drukkit
PS###A	MC014304SV	AL125904SV	AL116203SV	AL174201SV
PS###B	MC014300SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###C	MC014301SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV
PS###D	MC014303SV	AL173700SV	AL116204SV	AL131403SV
PS###E	MC014401SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###F	MC014402SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV

OPMERKING: Alle keerkiten worden geleverd met de membranen.



Die Anleitungen bitte lesen und aufheben. Bitte sorgfältig durchlesen, bevor mit dem Zusammenbau, der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des beschriebenen Geräts begonnen wird. Schützen Sie sich und andere! Wenn die Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht beachtet werden, kann es zu Personen- bzw. Sachschäden kommen! Die Bedienungs- und Zusammenbauanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren.



Airless-Farbspritzgeräte

Zusammenbauanleitung WAGENMODELLE FÜR LEICHTEN EINSATZ

Erforderliches Werkzeug:

- 7/16 Zoll Schraubenschlüssel oder verstellbarer
- 11/16 Zoll Schraubenschlüssel oder verstellbarer
- Hammer.

1. Verpackung öffnen und Inhalt anhand der Stückliste auf der Eisenwarenpackung überprüfen.
2. Pumpe aufrichten und festhalten. Achse am Wagen befestigen, indem die zusammengesetzten Schrauben in die Wagenständer gesteckt werden. Jede Schraube mit je einer 1/4 Zoll - 20 Mutter sichern. Mit einem 7/16 Zoll Schraubenschlüssel anziehen (siehe Abb. 1).

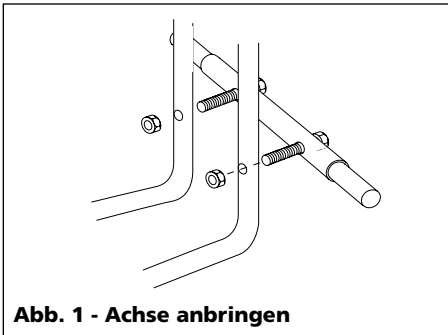


Abb. 1 - Achse anbringen

3. Eine Unterlegscheibe mit 5/8 Zoll Innen-Ø und eine Laufrolle auf jedes Achsenende stecken. Mit einem Hammer eine Palmutter auf jedes Achsenende klopfen, um die Laufrollen festzuhalten (siehe Abb. 2)

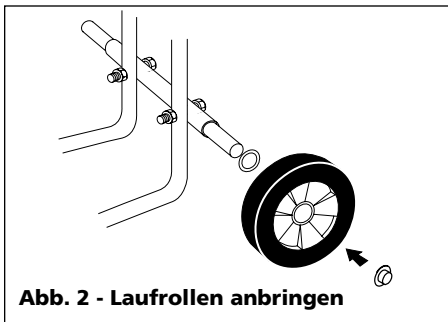


Abb. 2 - Laufrollen anbringen

4. Den Handgriff aufstecken, indem er nach unten gedrückt wird, bis die Kontakt-

nasen einrasten. Sicherstellen, dass die Kontaktnasen in den Bohrungen im Handgriffgestänge eingerastet sind. Der

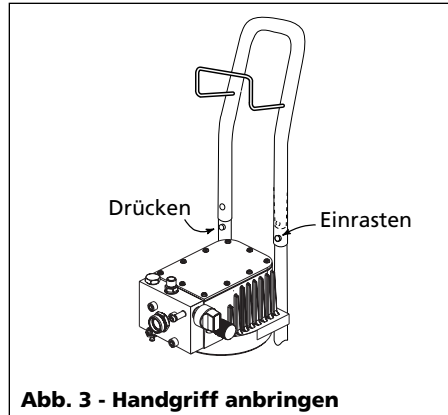


Abb. 3 - Handgriff anbringen

Schlauchhalter muss zur Pumpe zeigen (siehe Abb. 3)

5. Den Hochdruckschlauch an der Pumpe und der Farbspritzpistole mit einem 11/16 Zoll Schraubenschlüssel befestigen (siehe Abb. 4). Die Saugvorrichtung jetzt noch nicht anbringen.

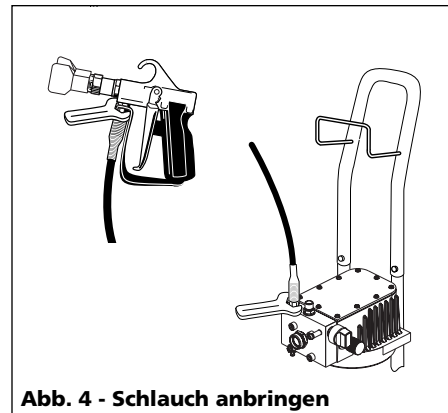


Abb. 4 - Schlauch anbringen

Zusammenbauanleitung

WAGENMODELLE FÜR SCHWEREN EINSATZ

1. Die Unterlegscheibe aus Teilebeutel auf die Achse stecken.
2. Die Laufrolle mit der längsten Nabe voraus auf die Achse stecken.
3. Eine weitere Unterlegscheibe auf die Achse stecken.
4. Einen Splint durch das Loch am Ende der Achse stecken.

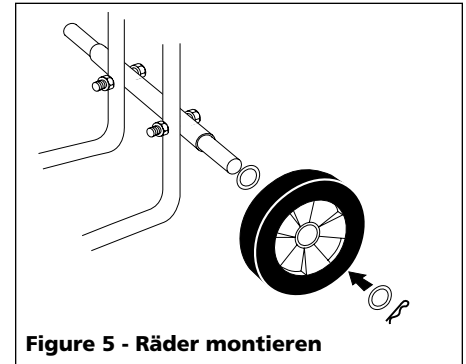


Figure 5 - Räder montieren

5. Diesen Vorgang auf der anderen Seite wiederholen (siehe Abb. 5).
6. Die beiden Enden des Handgriffs über die beiden Enden des unteren Rahmen schieben. Der Handgriff muss vom Gerät weggebogen sein.
7. Hinter dem Gerät stehend über den Handgriff greifen und die unteren Enden des Handgriffs ergreifen. Mit dem Daumen und Zeigefinger die Valco Kontaktnasen eindrücken und den Handgriff vorsichtig darüber schieben, bis sie einrasten. Mit beiden Händen den oberen Querholm des Handgriffs ergreifen und den Handgriff vollständig nach unten drücken (siehe Abb. 6).

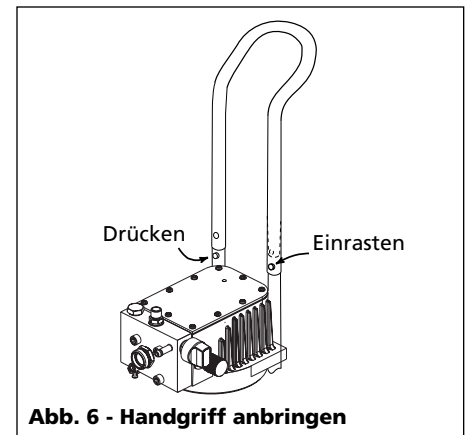


Abb. 6 - Handgriff anbringen

8. Sobald der Handgriff ganz unten ist, rastet er hörbar ein. Wenn nicht alle vier Kontaktnasen eingerastet sind, den Handgriff ergreifen und leicht nach rechts und links drehen, bis sie einrasten und sichtbar vorstehen.

Zusammenbau (Fortsetzung)

9. Den Eimerhaken über den oberen Rahmen hängen, wobei der Haken nach außen zeigt.
10. Die beiden Bohrungen im Eimerhaken mit den Bohrungen im oberen Rahmen ausrichten (siehe Abb. 7).

HINWEIS Wenn ein Bohrer zum Einschrauben der Schrauben verwendet wird, nicht zu viel

Anzugsmoment ausüben.
Es handelt sich um selbstbohrende Schrauben, die sich durch den Rahmen bohren, wenn zu viel Anzugsmoment ausgeübt wird.

11. Die beiden Schrauben durch den Eimerhaken in den Rahmen mit einem flachen Schraubendreher oder einem 5/16 Zoll Steckschlüssel einschrauben.

Die Saugvorrichtung jetzt noch nicht anbringen.

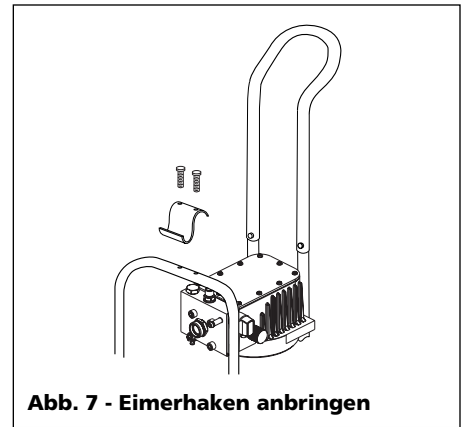


Abb. 7 - Eimerhaken anbringen

Ersatzteilliste

Pos.	Beschreibung	Teilenummer	Anz.	Pos.	Beschreibung	Teilenummer	Anz.
1	Stehgriff	AL172304AV	1	39	Kugel, Ventil und Stößel	AL083800AV	1
2	Schraube Handgriff	AL152201AV	2	40	Auslöser	AL083900AV	1
3	Schlauchhalter	AL066101AV	1	41	Auslösesperre	AL083700AV	1
4	Handgriff (einschl. Schlauchhalter)	AL066021SV	1	42	Diffuser Farbspritzpistole	AL083000AV	1
5	Achse (einschl. Schrauben)	AL066030SV	1	43	Profi-Farbspritzpistole (einschl. 0,015 Spritzdüse)	AL3104	1
6	Unterlegscheibe	ST090200AV	2	44	Halbprofi (einschl. 0,015 Spritzdüse für professionelle Farbspritzpistole) (Metall)	AL2140	1
7	Laufrolle	WA002601AV	2		(Kunststoff)	AL2130	1
8	Palmmutter	AL066300AV	2	45	Rückhalterung	ST002500AV	2
9	Mutter	AL060000AV	2	46	Auslöser	AL023600AD	1
10	Bypassschlauch und Schelle	AL174302SV	1	47	Handgriff mit Schraube	AL023703SV	1
11	Ansaugschlauch (einschl. Schlauch und Anschlüsse)	AL138404SV	1	48	■ Langes Filtergehäuse	AL139002SV	1
12	Saugglocke (einschl. Filter)	AL111000SV	1	49	Sicherheitssperre	AL117800SV	1
13	Eimerhaken	AL136200AD	1	50	Ventil Farbspritzpistole	AL138700SV	1
14	Schrauben	HP007117AV	4	51	Auslösestift	AL024100AD	1
15	Handgriff (einschl. Schlauchhalter)	AL139200SV	1	52	■ Filter Farbspritzpistole (100 Maschen) (2er-Pack)	AL086101AJ	1
16	Unterlegscheibe	AL136000AV	4	53	■ Schlauchadapter	AL072302SV	1
17	Splint	AL149700AV	2	54	Farbspritzpistole ohne Spritzdüse Heimwerker)	AL126100SV	1
18	Laufrolle	WA002602AV	2	55	Schlauchadapter	AL072300AV	1
19	Schrauben Frontabdeckung	HP007118AV	1	56	100-Maschen-Filter (3er-Pack)	AL126301AJ	1
20	Kolben Bausatz	AL131502SV	1	57	Adapter Filtergehäuse	AL072400AV	1
21	Membran Bausatz (Ventilprüf-Bausatz mitgeliefert)	Siehe Graphik	1	58	Anschlagmutter	ST073804AV	1
22	Schlauchadapter (einschl. Unterlegscheibe)	AL104700SV	1	59	Stopfen	ST073706AV	1
23	Auslassventil	AL129600SV	1	60	Blockbolzen	MJ103910AV	4
24	Pumpenblock (einschl. Unterlegscheiben)	AL042413SV	1	*	Wellenabdichtung	AL045503AV	1
25	Einlassventil	AL165400SV	1	*	Motor Farbspritzpistole	Siehe Graphik	1
26	Druckknopfversiegelung	AL162000AV	1		Blende u. Aufkleber	AL081300AV	1
27	Schnellverschluss am Auslass	AL159500SV	1	■	Langes Filtergehäuse (einschl. Pos. 48, 52 und 53)	AL162200SV	1
28	Ansaug-/Spritzventil	AL132100SV	1			AL139000SV	1
29	Ventilprüf-Bausatz	AL1363200SV	1				
30	Druckventil	AL131401SV	1				
31	Ventilprüf-Bausatz (einschließlich 20, 29 & 30)	Siehe Graphik	1				
32	Excenter- und Lager-Bausatz	Siehe Graphik	1				
33	Dichtung Frontabdeckung	AL013702AV	1				
34	Gegossene Frontabdeckung	AL045102AV	1				
35	Mutter Ventilschaft (3er-Pack)	AL083300AV	1				
36	Schwenkvorrichtung						
37	Gewehrfilter (100 maschig) 2-er Packung	AL086101AJ	1				
38	Auslösestift	AL085800AV	1				

* nicht abgebildet

FILTER FÜR METALLENE FARBSPRITZPISTOLEN AUF WUNSCH ERHÄLTlich (Doppelpack)

30-Maschen-Filter	AL086103AJ
50-Maschen-Filter	AL086100AJ
200-Maschen-Filter	AL086102AJ

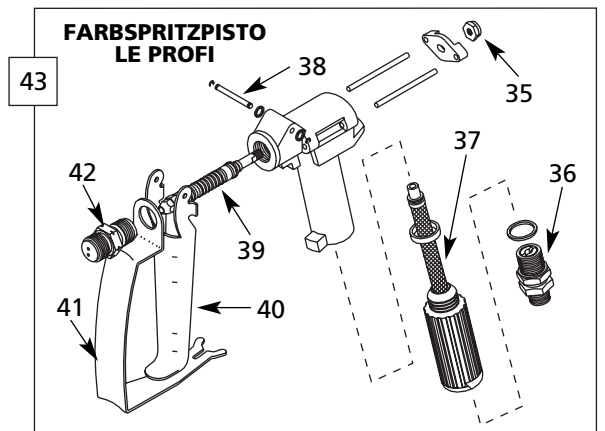
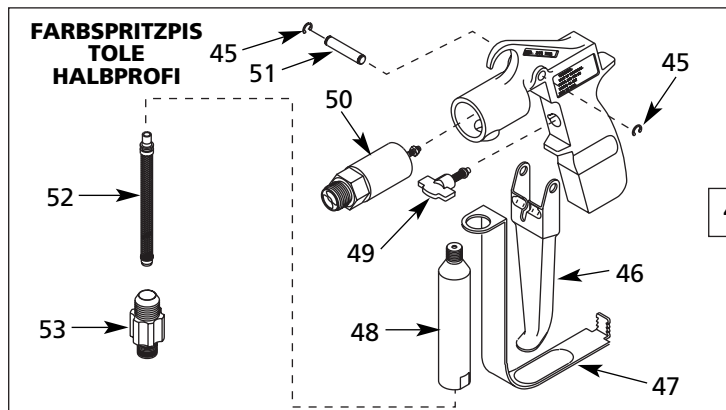
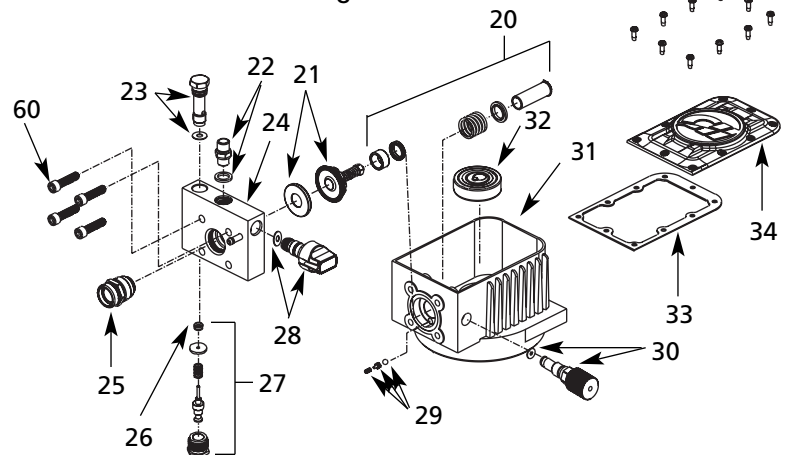
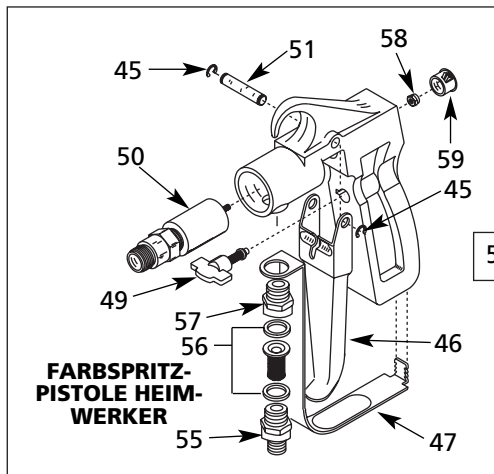
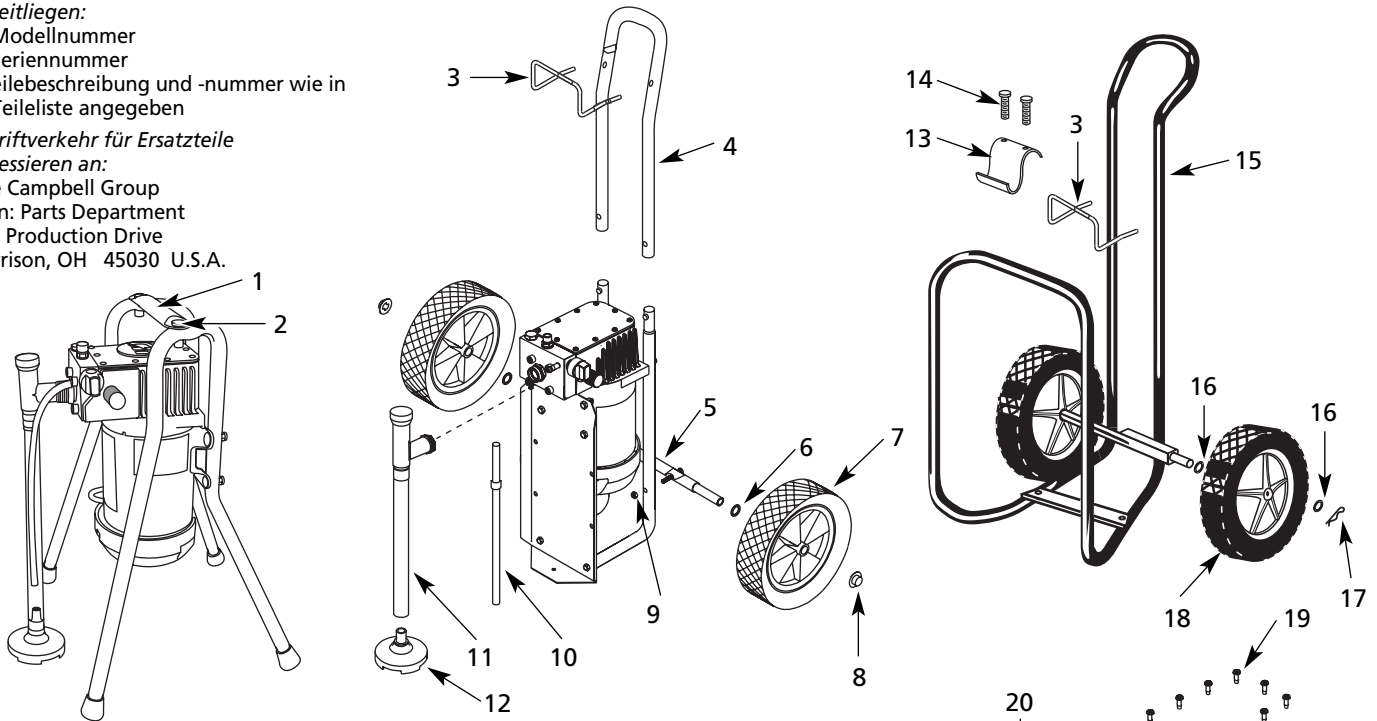
Für Ersatzteile und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Service Center oder wählen Sie +1-800-6264407.

Bitte haben Sie folgende Informationen bereitliegen:

- Modellnummer
- Seriennummer
- eilebeschreibung und -nummer wie in Teileliste angegeben

Schriftverkehr für Ersatzteile adressieren an:

The Campbell Group
 Attn: Parts Department
 100 Production Drive
 Harrison, OH 45030 U.S.A.



Technische Daten

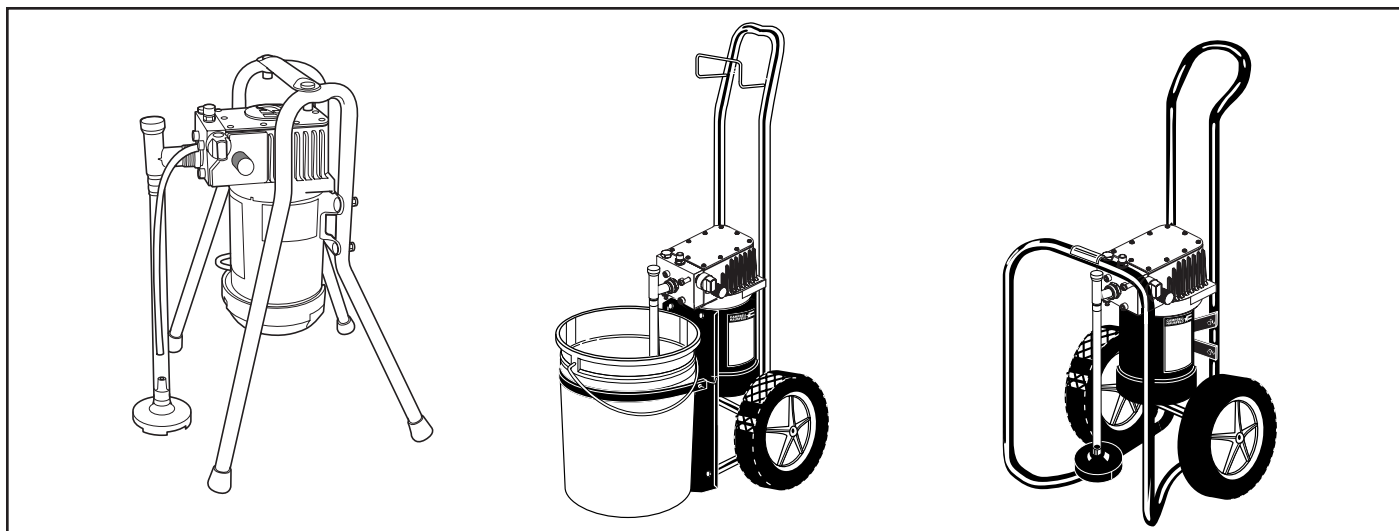
Betriebsdruck	Leistungsanforderungen	Sicherheitsmerkmale
0-193 bar	115 V AC 60 Hz 15 A min. Stromversorgung	Auslösesperre für Farbspritzpistole Auslöseschutz für Farbspritzpistole Druckdiffuser für Farbspritzpistole Ansaug-/Spritzventil über Druckbegrenzung

Modell	Gewicht (kg)	Kapazität bei 0 bar	(l/min) bei 138 bar	Max Schlauchlänge m	Max Düsengröße
.40 GPM	22 *	1,5	0,9	23	0,015"
.42 GPM	22 *	1,6	1,0	30	0,015"
.48 - .50 GPM	25 *	1,9	1,2	46	0,017"
.60 GPM	25 *	2,3	1,6	61	0,019"

* Gewicht ohne Befestigungsteile

Modell	Motor Bausatz	Membran Bausatz	Excenter/Lager	Druckventil Bausatz
PS###A	MC014304SV	AL125904SV	AL116203SV	AL174201SV
PS###B	MC014300SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###C	MC014301SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV
PS###D	MC014303SV	AL173700SV	AL116204SV	AL131403SV
PS###E	MC014401SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###F	MC014402SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV

HINWEIS: Alle Ventilprüf-Bausätze werden mit Membranen geliefert.



Prosimy o przeczytanie i zachowanie niniejszej instrukcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed podjęciem montażu, instalacji, obsługi lub konserwacji urządzenia. Przestrzeganie podanych tu wskazówek zapewni bezpieczeństwo operatora i innych osób. Nieprzestrzeganie zawartych w niniejszej instrukcji przepisów bezpieczeństwa może spowodować obrażenia cielesne i/lub szkody materialne! Zachować instrukcję do przyszłego wglądu.



Hydrodynamiczne natrykiwacze malarskie

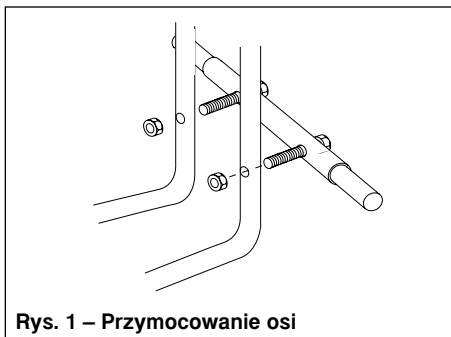
Instrukcja montażu

MODELE Z LEKKIM WÓZKIEM

Wymagane narzędzia:

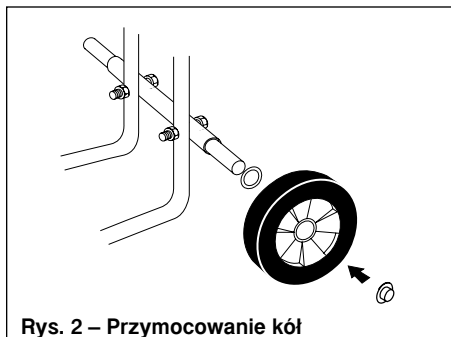
- Klucz 7/16 lub nastawny
- Klucz 11/16 cala lub nastawny młotek

1. Otworzyć opakowanie i sprawdzić zgodność zawartości z listą specyfikacyjną.
2. Ustawić pionowo i trzymać równo. Przymocować oś do nóg wózka wsuwając przygotowane śruby w otwory w nogach wózka. Nakręcić po jednej nakrętce 1/4" - 20. Dociągnąć kluczem 7-16 cala (patrz rys. 1).



Rys. 1 – Przymocowanie osi

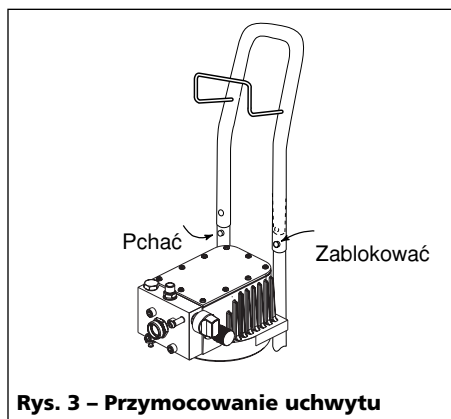
3. Na każdy koniec osi nasunąć podkładkę o średnicy wew. 5/8 cala oraz koło. Używając młotka, wbić na końce osi nakrętkę zabezpieczającą, przytrzymując koło (patrz rys. 2).



Rys. 2 – Przymocowanie kół

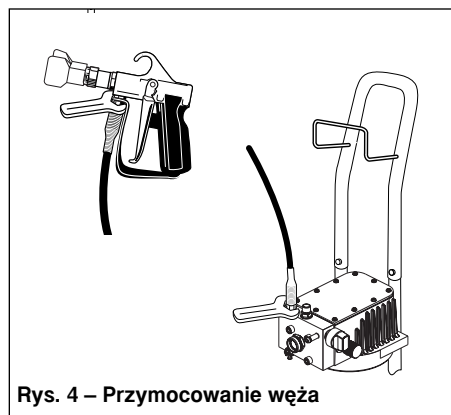
4. Zamocować uchwyt do wózka, wciskając sprężynujące blokady do środka i jednocześnie wsuwając uchwyt. Upewnić się, że sprężynujące blokady wskoczyły w otwory

w uchwycie. Wieszak na wąż powinien być zwrócony w stronę pompy (patrz rys. 3).



Rys. 3 – Przymocowanie uchwytu

5. Przymocować wąż próżniowy do pompy i do pistoletu przy pomocy klucza 11/16 cala (patrz rys. 4). Nie zakładać jeszcze zespołu ssącego.

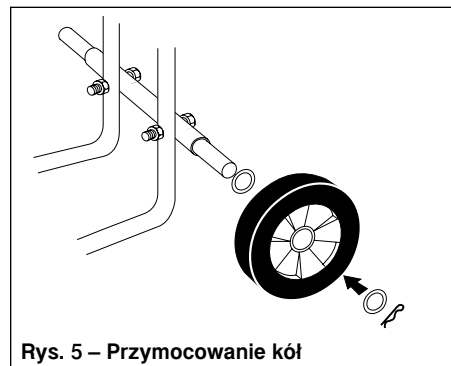


Rys. 4 – Przymocowanie węża

Instrukcja montażu

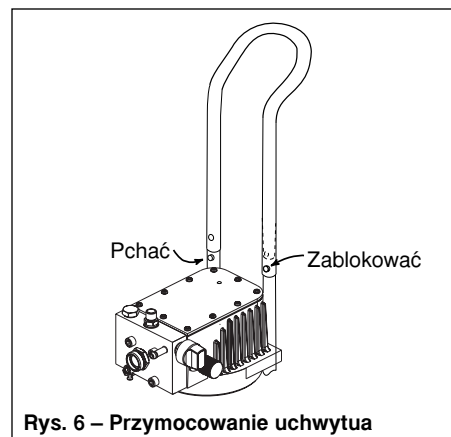
MODELE Z CIĘŻKIM WÓZKIEM

1. Nałożyć okładkę z paczki z częściami na oś.
2. Nałożyć koło na oś, dłuższą piastą do środka.
3. Nałożyć kolejną podkładkę na oś.
4. Przełożyć zawleczkę przez otwór na końcu osi.
5. Powtórzyć procedurę dla drugiego koła (patrz rys. 5).



Rys. 5 – Przymocowanie kół

6. Wsunąć końce uchwytu na końce dolnej ramy. Wygięcie uchwytu powinno być zwrócone w stronę przeciwną niż urządzenie.
7. Stając za urządzeniem i chwycić za dolne końce uchwytu. Używając kciuka i palca wskazującego, wcisnąć blokady Valco do środka i delikatnie wsuwać uchwyt, aż zacznie zachodzić za blokady. Wtedy chwycić za górną część uchwytu i pchnąć go do końca w dół (patrz rys. 6).



Rys. 6 – Przymocowanie uchwytua

8. Kiedy uchwyt zostanie popchnięty do końca w dół, blokady wpadną w przewidziane dla nich otwory, wydając charakterystyczny dźwięk. Jeśli nie wszystkie cztery blokady zaskoczą, pokręcić uchwyt w prawo i w lewo, aż pozostałe blokady wskoczą na swoje miejsce.

Montaż (c.d.)

9. Na samej górze ramy umieścić hak na wiadro, zwrócony na zewnątrz.
10. Naprowadzić otwory w haku na otwory w górnej części ramy (patrz rys. 7).

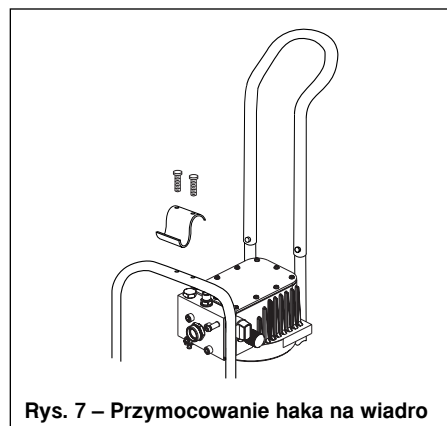
UWAGA

Jeśli wkręty przykręcamy używając narzędzia elektrycznego, należy uważać, aby nie użyć zbyt wielkiej mocy.

Wkręty samogwintujące w przypadku użycia nadmiernej siły mogą zerwać gwint w ramie.

11. Wkręcić dwa przygotowane wkręty przez hak na wiadro w ramę przy pomocy śrubokręta prostego lub klucza nasadowego 5/16 cala.

Nie zakładać jeszcze zespołu ssącego.



Rys. 7 – Przymocowanie haka na wiadro

Lista części zamiennych

Poz.	Opis	Nr części	Ilość	Poz.	Opis	Nr części	Ilość
1	Uchwyt stojaka	AL172304AV	1	37	Filtr do pistoletu (100 mesh) (opak. 2 szt.)	AL086101AJ	1
2	ruba uchwytu	AL152201AV	2	38	Sworzeń spustu	AL085800AV	1
3	Wieszak na wąż	AL066101AV	1	39	Zespół: kula, zawór i nurnik	AL083800AV	1
4	Uchwyt(obejmuje wieszak na wąż)	AL066021SV	1	40	Spust	AL083900AV	1
5	Oś (obejmuje śruby)	AL066030SV	1	41	Kabłąk spustu	AL083700AV	1
6	Podkładka	ST090200AV	2	42	Dyfuzor pistoletu	AL083000AV	1
7	Koło	WA002601AV	2	43	Pistolet Pro (obejmuje dyszę 0,015")	AL3104	1
8	Nakrętka zabezpieczająca	AL066300AV	2	44	Pistolet Semi Pro (obejmuje dyszę 0,015")		
9	Nakrętka	AL060000AV	2		(metalowy)	AL2140	1
10	Rura obejściowa i zacisk	AL174302SV	1		(plastykowy)	AL2130	1
11	Zespół rury ssącej (obejmuje rurę i łączniki)	AL138404SV	1	45	Pierścień ustalający	ST002500AV	2
12	Zespół dzwonu ssącego (obejmuje filtr)	AL111000SV	1	46	Spust	AL023600AD	1
13	Hak na wiadro	AL136200AD	1	47	Uchwyt ze śrubą	AL023703SV	1
14	Wkręty	HP007117AV	4	48	■ Obudowa na filtr długi	AL139002SV	1
15	Uchwyt (obejmuje wieszak na wąż)	AL139200SV	1	49	Blokada bezpieczeństwa	AL117800SV	1
16	Podkładka	AL136000AV	4	50	Zawór pistoletu	AL138700SV	1
17	Zawlecza	AL149700AV	2	51	Sworzeń spustu	AL024100AD	1
18	Koło	WA002602AV	2	52	■ Filtr do pistoletu (100 mesh) (opak. 2 szt.)	AL086101AJ	1
19	Śruby płyty czołowej	HP007118AV	1	53	■ Adapter węża	AL072302SV	1
20	Zespół tłoku	AL131502SV	1	54	Zespół pistoletu bez dyszy (Standard)	AL126100SV	1
21	Zespół membrany (obejmuje zespół zaworu kontrolnego)	Zob. rysunek	1	55	Adapter węża	AL072300AV	1
22	Adapter węża (obejmuje uszczelkę)	AL104700SV	1	56	Filtr 100 mesh (opak. 3 szt.)	AL126301AJ	1
23	Zespół zaworu wylotowego	AL129600SV	1	57	Adapter obudowy filtra	AL072400AV	1
24	Blok pompy (obejmuje wszystkie uszczelki)	AL042413SV	1	58	Nakrętka ustalająca	ST073804AV	1
25	Zespół zaworu wlotowego	AL165400SV	1	59	Wtyczka	ST073706AV	1
26	Uszczelka przycisku	AL162000AV	1	60	Śruby blokujące	MJ103910AV	4
27	Zawór przeciwsobny wylotu	AL159500SV	1	*	Uszczelka wału	AL045503AV	1
28	Zespół zaworu zasysanie/natrysk	AL132100SV	1	*	Silnik	Zob. rysunek	1
29	Zespół zaworu kontrolnego	AL1363200SV	1		Panel i etykieta	AL162200SV	1
30	Zespół zaworu ciśnieniowego	AL131401SV	1	■	Zespół obudowy na filtr długi (obejmuje poz. 48, 52 i 53)	AL139000SV	1
31	Zespół obudowy (obejmuje poz. 20, 29 i 30)	Zob. rysunek	1				
32	Zespół mimośrodów i łożysk	Zob. rysunek	1				
33	Uszczelka płyty czołowej	AL013702AV	1				
34	Odlwana płyta czołowa	AL045102AV	1				
35	Nakrętka trzpienia zaworu (opak. 3 szt.)	AL083300AV	1				
36	Połączenie obrotowe pistoletu	AL081300AV	1				

* Nie na rysunku

JAKO WYPOSAŻENIE DODATKOWE DOSTĘPNE SĄ METALOWE FILTRY DO PISTOLETU

Filtr 30 mesh	AL086103AJ
Filtr 50 mesh	AL086100AJ
Filtr 200 mesh	AL086102AJ

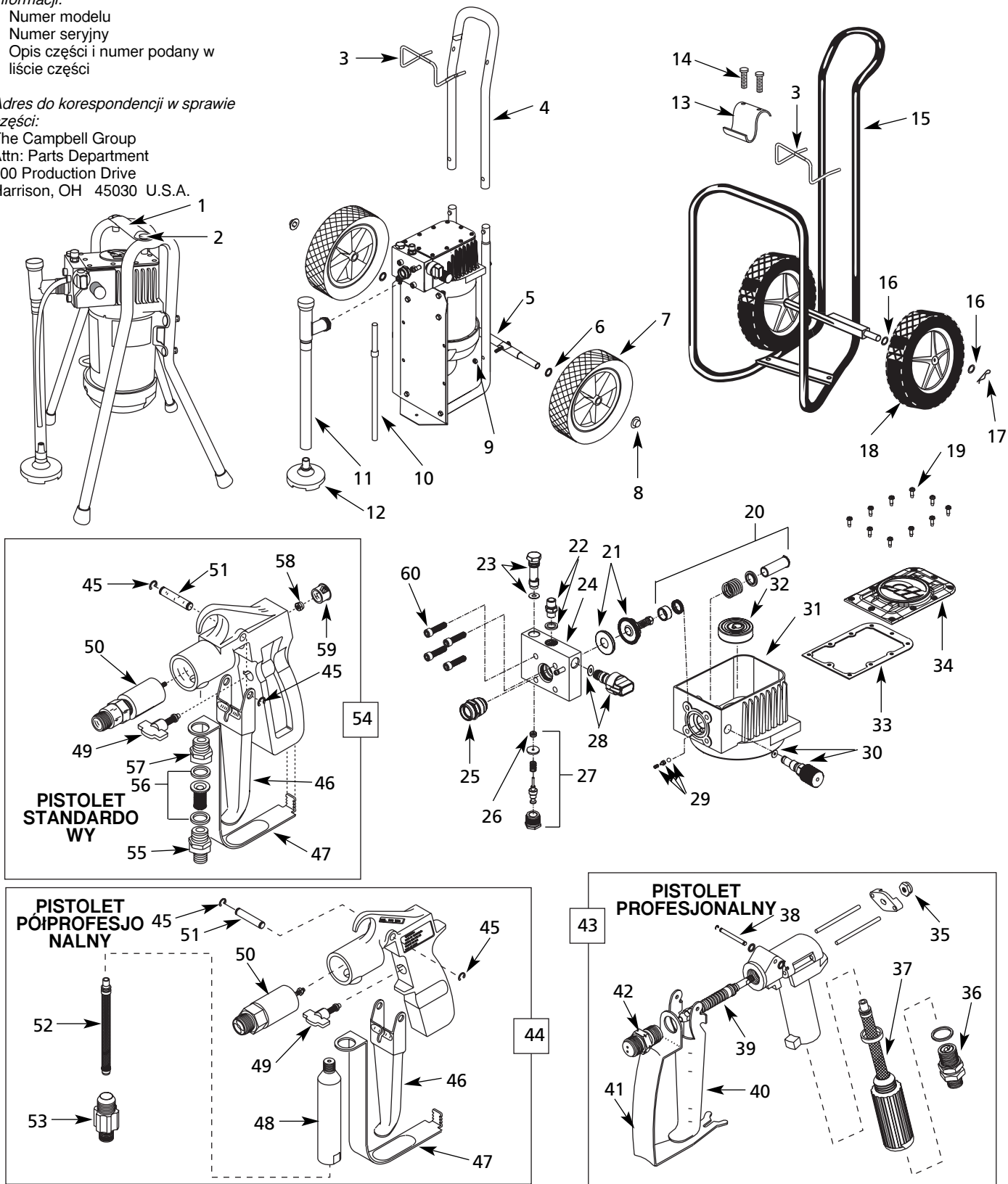
W sprawie części zamiennych i akcesoriów prosimy o kontakt z lokalnym centrum serwisowym lub o telefon pod numer 1-800-626-4401 (USA).

Prosimy o podanie następujących informacji:

- Numer modelu
- Numer seryjny
- Opis części i numer podany w liście części

Adres do korespondencji w sprawie części:

The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Dane techniczne

Ciśnienie robocze	Wymagania elektryczne	Mechanizmy bezpieczeństwa
0 - 193 bar	115 V pr. zm. 60 Hz 15 A wymag. min.	Bezpiecznik spustu Kabłąk spustu Dyfuzor ciśnienia pistoletu Wyzwalacz ciśnienia w zaworze zasysanie/natrysk

Model	Ciężar (kg)	Wydajność (l/min) przy 0 bar	Wydajność (l/min) przy 138 bar	Maksymalna długość węża	Maksymalny rozmiar dyszy
.40 GPM	22 *	1,5	0,9	23 m	0,015"
.42 GPM	22 *	1,6	1,0	30 m	0,015"
.48 - .50 GPM	25 *	1,9	1,2	43 m	0,017"
.60 GPM	25 *	2,3	1,6	61 m	0,019"

* Ciężar bez części mocujących

Model	Zespół silnika	Zespół Membrany	Mimośród/łożyska	Zespół zaworu ciśnieniowego
PS###A	MC014304SV	AL125904SV	AL116203SV	AL174201SV
PS###B	MC014300SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###C	MC014301SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV
PS###D	MC014303SV	AL173700SV	AL116204SV	AL131403SV
PS###E	MC014401SV	AL125905SV	AL116200SV	AL174200SV
PS###F	MC014402SV	AL125906SV	AL116201SV	AL174200SV

UWAGA: Wszystkie zespoły zaworów kontrolnych zawierają membrany.

